

## Et si on habitait dans une maison japonaise ???

### « Mon voisin Totoro » - « *Tonari na Totoro* »

Le titre suggère le rapport à l'autre, celui qui est différent. Allons chez lui ! Partons au Japon...

Après la projection, demander aux élèves de dessiner la maison japonaise, de lister les objets ou mobiliers vus dans le film pour manger, dormir, se laver, passer d'une pièce à l'autre...

Qu'est-ce qui est différent de nos maisons européennes ?

Proposer ensuite les 6 photogrammes (page suivante) pour mieux comprendre l'intérieur de la maison. Proposer un questionnement à partir des images.

Photo 1 : la maison est traditionnellement entourée d'un jardin. Ils forment un ensemble, remarquer le plancher en bois le long de la maison : l'*engawa* (*passage couvert*)

Photo 2 : Kanta est près de l'*engawa*, remarquer la paroi avec des « vitres » en papier de riz pour laisser passer la lumière. Ces parois s'appellent des : *shojis*.

Photo 3 : Satsuki ouvre le *shoji*, Comment s'ouvrent les cloisons ? (porte *coulissante*)

Photo 4 : **Le bain**. Tatsuo, le papa, et Mei sont dans la baignoire. Satsuki se lave à l'extérieur. Pourquoi ? (Au Japon on se lave avant d'aller dans la baignoire de manière à garder l'eau propre pour les suivants).

Photo 5 : **La chambre**. Où sont posés les matelas ? Quel genre de lit ? Des *tatamis* (peu visibles sur l'image) recouvrent le sol et les matelas reposent à même dessus, pas de sommier.

Photo 6 : **Le repas**. Avec quels objets Satsuki mange-t-elle ? Que mange-t-elle ? Dans quoi ? Les baguettes, le bol, le riz... cliché ou tradition ?

**La place du riz en Asie** : le grain est mangé. La paille sert à fabriquer le *tatamis* mais aussi du papier de riz pour laisser passer la lumière dans les *shojis*.

Après le questionnement, aller consulter en dernière page le document tiré d'un site internet avec un plan d'une maison japonaise et les noms japonais associés à certains éléments.

**Pistes de productions plastiques** : la maison japonaise – l'opaque et le transparent.

Dessiner, fabriquer, décorer en 2D ou en volume un décor de maison japonaise qui pourrait servir à la fabrication d'un film d'animation.

#### **En deux dimensions :**

Fabriquer des cloisons ou *shojis*. Contrainte jouer sur l'opacité et la transparence pour la lumière. Après fabrication, placer des objets derrière pour en percevoir les formes grâce aux ombres produites. Choisir des matériaux adaptés (papier sulfurisé, papier de soie...)

#### **En trois dimensions :**

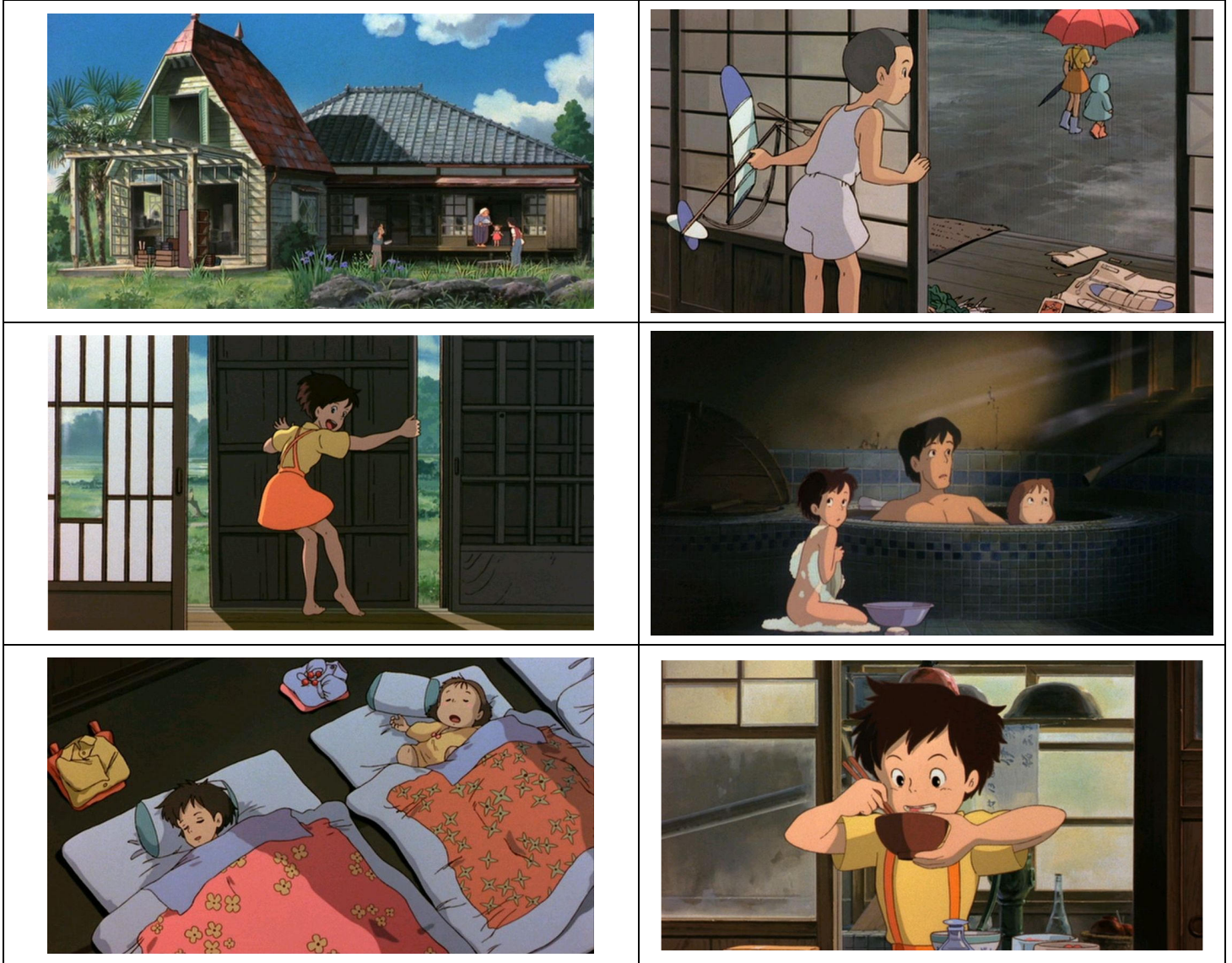
Fabriquer une maison en carton, placer des cloisons intérieures, des *tatamis*, fabriquer des objets culinaires ou décoratifs, ou utilitaires (matelas) pour « aménager » l'intérieur.

Ce décor pourra se peupler d'êtres humains ou extraordinaires (Totoros, chat-bus, noiraudes) voir fiche « personnages humains ou non ».

Consulter la dernière page extraite d'un site personnel. Ce document propose un plan de maison japonaise et nous renseigne sur les termes japonais de cette maquette.

Ci-après les pistes proposées par Ecole et Cinéma 67.

## La maison japonaise dans le film :

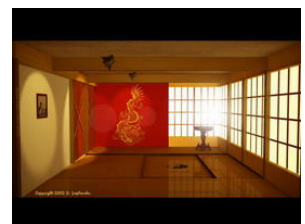


### Les shojis :

Pour trouver les images : taper « shoji » et recherche par images dans un moteur de recherche.

Très belles images, critère de tri : celles qui font apparaître la décoration ou les ombres au travers.

Surveiller la recherche d'élèves à partir d'images, mauvaises surprises possibles.



### Les tatamis :

Un site pour comprendre un exemple en images de composition et de fabrication de tatami.

<http://www.tatamiconfort.com/culture-igusa.php>

### Les ustensiles de cuisine :

Un site pour découvrir quelques ustensiles et leurs noms japonais. Baguettes de cuisine → *Saibashi*

<http://www.tevader.com/cuisine/ustensiles-de-cuisine.php>

## Avec tous ces termes, construire un abécédaire du film TOTORO...

*(photogrammes avec l'aimable autorisation des enfants de cinéma)*

# Propositions plastiques :

Conception de Myriam PORTAL, CPD Arts Visuels et de Patrick STRAUB, Coord. Dép. Ecole et Cinéma à Strasbourg.

## Première proposition : Cloisons à plat

Ces cloisons à plat sont présentes dans les maisons traditionnelles japonaises.

Problématique plastique qu'elles suggèrent : **transparence et opacité.**

Consigne : réaliser une cloison et montrer ce qui se passe de l'autre côté.

Matériel à disposition : papier calque, papier de soie, papier sulfurisé,

Papier canson, pailles, herbes, silhouettes de personnages, mobilier (dessins ou photocopies), arrangements floraux.

Ne pas hésiter à travailler sur un document déjà prêt (photographie d'une scène japonaise, image photocopiée puis recolorée,...), l'importance étant la recherche sur la transparence, le montré / caché. ( peindre l'arrière du papier calque, coller de véritables végétaux derrière le papier calque, coller des « cloisons » sur des images de magazines,...)

## Deuxième proposition : maison en volume.

### Les structures et habillages

Problématique plastique : structure et habillage, opacité et transparence des matériaux.

Consigne : réaliser des structures habillées de matériaux translucides pour représenter un intérieur. On pourrait y tourner un film d'animation.

Matériel à disposition : le même que ci-dessus avec le scotch, des papiers divers (colorés ou non), des morceaux de baguettes (baguettes chinoises, bâtons de bois, tiges de sucettes,...) boîtes ou cartons...

### Appropriation du projet et questionnement :

- *Comment faire pour réaliser des structures qui tiennent debout ? Quels matériaux, utiliser ?*
- *Comment habiller ces structures ? Quels matériaux ?*

### Pistes pédagogiques et éléments de réponses :

- *Comment faire pour réaliser des structures qui tiennent debout ? Quels matériaux, utiliser ?*
- Structures tubulaires en papier magazine roulé.
- Boîtes à chaussures ou autres boîtes dans lesquelles on aura découpé des ouvertures.
- Faire coulisser les parois coller des réglottes de reliure de dossier (en forme de U) et faire coulisser les parois dedans (1 réglotte en haut et une en bas.)
- *Comment habiller ces structures ?*
- Papier calque, papier de soie, papier huilé, papier sulfurisé... (tous ces matériaux peuvent être collectés, expérimentés )
- Chercher des moyens pour les fixer sur les structures.

**Rem.** Ces cloisons peuvent également être traitées comme les « cloisons à plat » : teintées, peintes...

**Prolongement** : Une fois la structure réalisée et habillée on peut proposer aux élèves de réaliser des accessoires pour un intérieur japonais : table basse, bonsaï ... **puis d'observer tout ça à travers les cloisons : magie des formes et de la lumière.**

## Fabriquer un petit film d'animation avec windows movie maker :

Après fabrication de personnages les placer dans ce décor. Prendre une photo, les bouger légèrement, autre photo et ainsi de suite pour recréer une animation.

Ce travail peut se transformer en petit film d'animation à l'aide de Windows Movie maker, logiciel présent sur tous les ordinateurs installés avec windows XP ou plus qui va transformer une suite de photos en film. Ajouter une musique « ocarina ».

Tutoriel sur le site IA Somme : Page d'accueil , rubrique « Outils ».

# L'architecture traditionnelle japonaise.

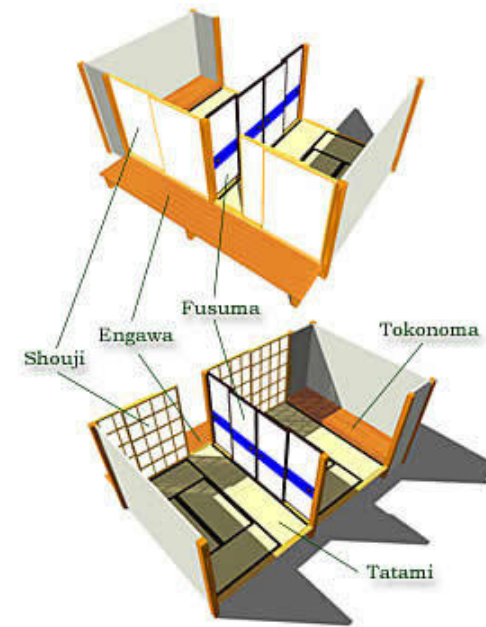
Les habitations n'ont pas beaucoup évolué, la maison et les jardins forment un tout et s'adaptent à l'espace disponible.

Il est possible d'agrandir ou de diminuer l'espace intérieur par un habile jeu de cloison mobile (fusuma) ainsi les pièces peuvent communiquer ensemble ou au contraire être isolées, ceci est aussi utile pour laisser circuler l'air librement.

Les tatami ont un rôle de mesure standard. La superficie d'une pièce est calculée au nombre de tatami.

Les règles précises imposées à la construction sont : bénédiction du terrain, orientation, voisinage, disposition des pièces, ne sont pas favorisées par l'exiguïté de la ville.

La maison traditionnelle japonaise est un havre de paix et de tranquillité.



**Les shoji** cloisons coulissantes, ouvrent sur l'engawa. Elles sont composées d'un cadre en bois et de papier de riz laissant pénétrer la lumière.

**L'engawa** une passerelle de bois extérieure, courant le long de la maison, et coiffée d'un toit pentu.

**Fusuma** porte intérieure en bois et papier, permet de jouer avec l'espace.

**Le tokonoma** est une niche creusée dans le mur et destinée à recevoir un élément décoratif, un bouquet de fleurs ou une calligraphie, reflet de la saison en cours.

**Les tatamis** recouvrent le sol de la ou des pièces principales. Ces nattes de paille de riz, d'une taille standard 90cm par 180 cm, mais variable selon les régions, servent généralement de mesure. Ainsi, une pièce de réception typique sera constituée de six à huit tatamis.

Document extrait du site : [http://www.nihon-zen.ch/culture\\_archi\\_traditionnelle.htm](http://www.nihon-zen.ch/culture_archi_traditionnelle.htm) (site non vérifié)